

User manual

STM 600/350

brick and tile saw



COMPRESSED AIR TECHNOLOGY | WELDING TECHNOLOGY | METALWORKING | STONE TECHNOLOGY | WORKSHOP TECHNOLOGY | POWER GENERATORS



Read and observe the
operating instructions
before use!

Powered by Quality

SAFETY INSTRUCTION- QUICK GUIDE
SIKKERHEDS INSTRUKTIONER- Forkortet udgave
SICHERHEITSINSTRUKTIONEN- Kurzausgabe
VEILIGHEIDSINSTRUKTIES- Korte uitgave
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD - GUIA RAPIDA

ENGLISH

- Laws governing safety aspects on machinery may vary between countries but the following guides will be useful to all operators:
- Users should carefully follow any operating instructions given.
- Never operate the machine without protection covers for all moving parts or components.
- Never operate the machine in any dangerous fire zone or under weak lighting conditions.
- When operating the machine, always wear noise reduction ear protectors and safety glasses.
- When operating the machine, always wear safety shoes and safety clothing.
- Before use always fill the water container with clean and enough water.
- Only operate the machine with a fully earthed-plug , do not operate the machine in case of doubt.
- Always ensure that the machine is standing in a level position on a firm base.
- This machine may only be used under frost - free conditions.

DANSK

- Sikkerhedslovgivningen på maskiner kan være forskellige landene imellem, men de følgende retningslinier er nyttige for alle operatører.
- Følg brugsanvisning og service anvisning og alle instruktioner før start, venligst læs nøje.
- Anvend aldrig maskinen motor, rem og blad beskyttelse.
- Hold finger og fødder væk fra bevægelige dele når maskinen arbejder.
- Brug ikke maskinen i lukkede eller brandfarlige områder.
- Brug kun maskinen i veloplyste områder med rigtig arbejdsbelysning.
- Hørevern skal altid bruges.
- Sikkerhedssko skal altid bruges.
- Rør aldrig ved varme flader.
- Påfyld altid vand på maskinen før brug.
- Brug kun jordet 220 volt stikkontakt.
- Alle 4 stålben skal altid monteres på maskinen.
- Stil altid maskinen på en stærk og jævn arbejdsplads.
- Rør aldrig ved den roterende bladklinge.
- Maskinen skal altid stå og anvendes frostfrit.
- Brug aldrig maskinen uden blad beskytter.
- Maskinen skal altid bruges under tag og ikke i regnvej.

DEUTSCH

- Die Sicherheitsgesetze für Maschinen können verschieden sein, aber die folgende Anleitung sind für alle hilfreich:
- Vor Arbeitsbeginn bitte Bedienungs- und Wartungsanleitung sorgfältig lesen und alle Empfehlungen beachten.
- Benutzen Sie die Maschine nie ohne Motor- Riemen- und Scheibenschutz.
- Berühren Sie nie die beweglichen Teile wenn die Maschine läuft.
- Benutzen Sie nie die Maschine in geschlossenen oder brandgefährdeten Umgebungen.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei ausreichender Beleuchtung.
- Tragen Sie immer Gehörschutz.
- Tragen Sie immer Sicherheitsschuhe.
- Berühren Sie nie heiße Flächen.
- Füllen Sie immer Wasser auf bevor Sie die Maschine benutzen.
- Benutzen Sie immer 220V Steckdosen mit Erdanschluß.
- Alle vier Stahlbeine sollten immer fest an der Maschine befestigt sein.
- Stellen Sie die Maschine immer nur auf einer ebenen Fläche.
- Berühren Sie nie die rotierende Diamantscheibe.
- Die Maschine sollte nie Frost ausgesetzt werden.
- Benutzen Sie die Maschine nie ohne Scheibenschutz.
- Die Maschine sollte nicht im Regen betrieben werden.

DUTCH

- Wetgeving inzake veiligheidsaspecten van machines kunnen verschillen naargelang het land. Volgende gids kan door iedere gebruiker gebruikt worden.
- Lees altijd eerst de veiligheidsvoorschriften voordat de machine in gebruik genomen wordt.
- Gebruik nooit de machine zonder beschermingskappen van de draaiende delen.
- Gebruik de machine nooit de machine in brandgevaarlijke omgeving en bij onvoldoende verlichting.
- Draag altijd veiligheidsschoenen en werkhandschoenen.
- Draag altijd gehoorbeschermers en veiligheidshelm.
- Raak nooit warme viakken en bewegende delen van de machine aan met de handen en voeten.
- Voor gebruik altijd de waterbak vullen met zuiver en voldoende water.
- Gebruik alleen geaarde stekkers en stopkontakten, zowel voor 220 en 380 volt aansluiting.
- Zorg ervoor dat de machine op een horizontaal en stevige bodem staat met alle 4 staalbenen gemonteerd.
- De machine moet altijd in een vorstvrije omgeving gebruikt worden.

ESPAÑOL

- Las leyes referentes a seguridad en el trabajo pueden cambiar de país en país. Las siguientes directivas son de provecho para todos los usuarios:
- Antes de usar la maquina por primera vez, lea cuidadosamente el Manual de Instrucciones y siga todas las instrucciones, precauciones y advertencias.
- El usuario debe seguir todas las instrucciones de seguridad.
- Nunca trabaje con la maquina si todas las guardas de partes móviles no están colocadas en su lugar.
- Nunca trabaje con la maquina en ambientes inflamables o con malas condiciones de iluminación.
- Utilice siempre protector de oídos y gafas de seguridad cuando trabaje con la maquina.
- Utilice calzado de seguridad para trabajar con la maquina.
- Antes de comenzar a trabajar llene el depósito de agua con suficiente agua fresca.
- Solamente trabaje con la maquina con tomacorriente con buena conexión a tierra. En caso de duda no haga funcionar la maquina.
- Asegurese siempre que la maquina esta nivelada y sobre una base firme.
- Esta maquina puede ser usada solo en ambientes no congelados. (frost-free conditions)

OPERATING INSTRUCTIONS-QUICK GUIDE

ALWAYS READ THE FULL INSTRUCTIONS IN
OPERATING MANUAL BEFORE FIRST USE

BEDIENUNGS ANLEITUNG

LESEN SIE IMMER ALLE ANWEISUNGEN BEVOR DIE
BEVOR MASCHINE IM BETRIEB GENOMMEN WIRD

BRUGSANVISNING-hurtigudgave

Lies altid hele instruktionsbogen inden
første ibrugtagning

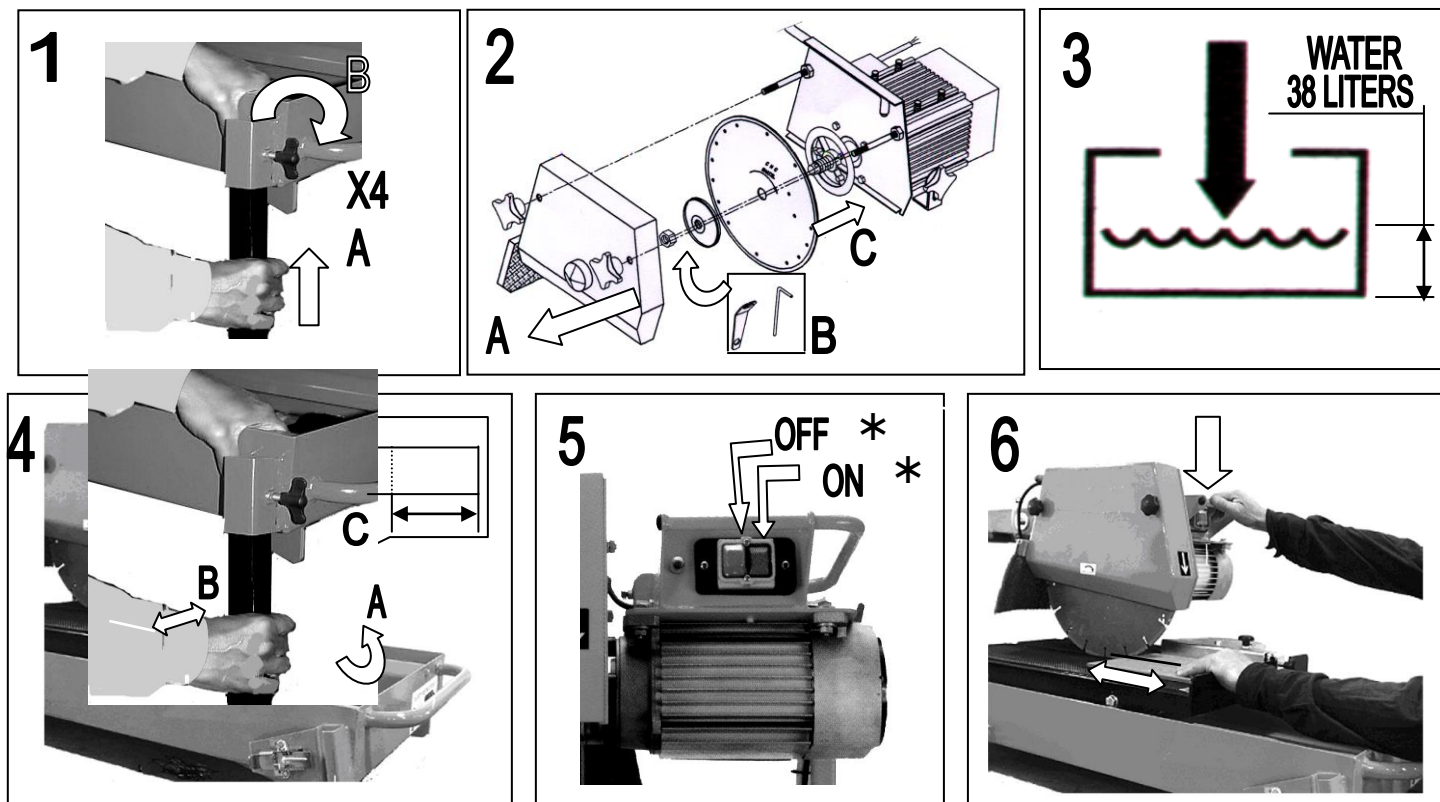
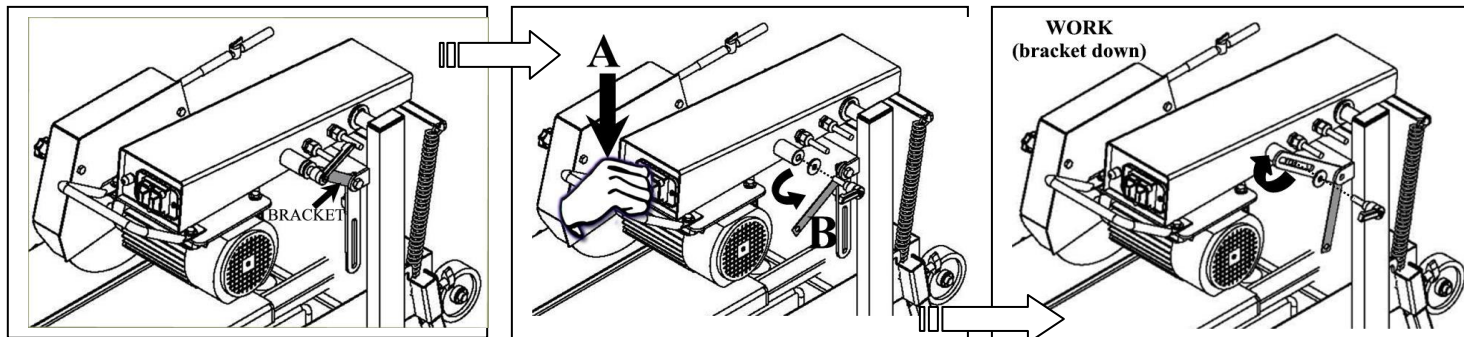
ste

GEBRUIKSAANWIZING ON SNEL VAN START TE KOMEN

LEES ALTIJD DEZE VOLLEDIGE HANDLEIDING VOOR
INGEBRUIKNAME VAN DE MACHINE

INSTRUCCIONES DE USO-GUIA RAPIDA

LEA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES COMPLETAS
ANTES DEL PRIMER USO DE LA MAQUINA

MODEL STM 600/350

ENGLISH
CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare that the equipment described below conforms to the relevant fundamental safety and health requirements of the appropriate CE Directives, both in its basic design and construction. This declaration will cease to be valid if any modifications are made to the machine without our expressed approval.

Product: Tile saws Model : **STM 600/350**

Relevant CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Appropriate internal measures have been taken to ensure that series-production units conform at all times to the requirements of current CE Directives and relevant standards. The signatories are empowered to represent and act on behalf of the company's management.

DANSK
CE OVERENSTEMMELSESDOKUMENT

Vi erklærer hermed, at det nedenstående produkt er fremstillet i overensstemmelse med de tilhørende og fundamentale sikkerheds- og sundhedsbetingelser fra de behørigte CE direktiver, både i dets grundlæggende formgivning og konstruktion. Denne deklaration vil ophøre med være gyldig, hvis der bliver foretaget nogen som helst ændring på maskinen uden vores tydelige tilladelse.

Produkt: Vårskæresav model : **STM 600/350**

Relevant CE maskinsikkerhedsdirektiv : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
Og svagstrømsdirektiv: **(73/23/EEC) ændret af 93/68/EEC**

Der er foretaget interne forholdsregler for at sikre, at produkter, der er fremstillet i serieproduktion, altid efterlever foreskrifterne fra gældende CE direktiver og relevante standarder. Underskrifterne har tilladelse til at repræsentere og handle på vegne af firmaets ledelse.

DEUTSCH
CE BESTÄTIGUNG VON DEKLARATION

Wir erklären, dass das beschriebene Produkt sich an die relevante, fundamentale Sicher- und Gesundheitsbehörden in die passende CE Direktiven richten, auch in seinem grundsätzlichen Design und Konstruktion. Diese Deklaration verliert seine Gültigkeit, falls irgend eine Modifikation auf der Maschine ohne unsere Zulassung gemacht wird.

Produkt: Stein-, Ziegel- und Fließensäge : **STM 600/350**

Relevante CE Maschinesicherheitsdirektiven : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
Und Schwachstromdirektiven: **(73/23/EEC) neu bei 93/68/EEC**

Wir haben interne Vorsichtsmaßnahmen genommen, die Einheiten der Serienproduktion immer laut die Verlangen der laufenden CE Direktiven zu sichern und die relevanten Standards zu erfüllen.
Die Signaturen sind in Auftrag der Management der Firma repräsentiert.

ESPAÑOL
DECLARACION DE CONFORMIDAD CE

Nosotros declaramos que el producto descrito a continuacion cumple con los requerimientos fundamentales de seguridad y salubridad relevantes de las Directivas CE correspondientes, tanto en su diseño basico como en su produccion. Esta declaracion sera anulada si se efectua cualquier cambio en la maquina sin nuestro expreso consentimiento.

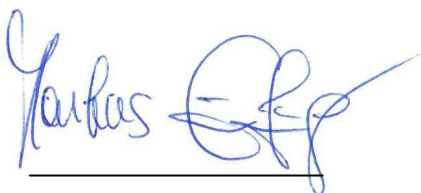
Producto: Mesa de Corte Modelo : **STM 600/350**

Directiva Relevante: CE Machinery Safety Directives : **2006/42/EEC (98/37/EEC, 89/392/EEC)**
And Low Voltage Directives: **(73/23/EEC) amended by 93/68/EEC**

Fueron tomados los recaudos necesarios para asegurar que las unidades producidas en serie cumplan en todo momento con las Directivas CE vigentes y los standares relevantes. Los signatarios estan autorizados para representar y actuar en nombre de la Direccion de la Compania.

Hannesgrub Nord 19
AT- 4911 Ried/Tumeltsham - Austria
Tel: (+43) 17752/80881
Fax: (+43) 17752/ 80880
E-mail: office@elmag.at

Markus Einfinger
Geschäftsführer



Ried/Tumeltsham, Oktober 2008

ENGLISH**PREFACE TO THE MANUAL**

Before leaving our factory every machine passes an exacting inspection programme.

Following the instructions will ensure that your machine gives long service, in normal operating conditions.

The user advice and spare parts mentioned in this document are given as an indication, and do not constitute an undertaking. No warrantee will be granted in the event of errors or omissions, or for damage occurring during delivery, or caused by the design or use of the machine. We are very concerned about the quality of our products and we reserve the right to make any technical modifications to improve them, without advance notice.

This document will:

- Provide the user with information about the machine.
- Information about its possible uses.
- Prevent accidents due to unsuitable use, by an untrained person, during maintenance, repairs, overhauls, handling or transport.
- Improve the reliability and durability of the machine.
- Ensure correct use, regular maintenance, and fast fault finding in order to reduce repair costs and reduce down time.

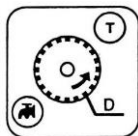
The manual should always be available at the place of work.

It should be read and used by any person installing or using the machine.

The obligatory technical regulations in force in the country where the machine is used must also be adhered to for maximum safety.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Laws governing safety aspects on machinery vary between countries but the following guides will be useful to all operators.
- Users should carefully follow any operating instructions given.
- Never operate the machine without blade guard.
- Never operate the machine in any dangerous fire zone or under bad lighting conditions.
- When operating the machine, always wear noise reduction ear protectors and safety glasses.
- When operating the machine, always wear safety shoes and safety clothing.
- Before use always fill the water container with clean water.
- Only operate the machine with a fully earthed plug. Do not operate the machine in case of doubt.
- Always use a disc suitable for the type of material being cut.
- Always ensure that the machine is standing in a level position on a firm base.
- This machinery may only be used under frost- free conditions.
- Keep hands away from the rotating disc.
- Store in a dry place, not accessible to children. Maintain the tools carefully.
- Use of a saw blade or abrasive blade is prohibited.

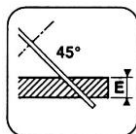
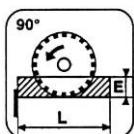


Tools: Water lubricated diamond blade diameter 300 mm- diameter 350mm (D) - bore 25.4mm .
(Apply to your usual EURO SHATAL agent for information.)

ENGLISH**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

MODEL	POWER	VOLTAGE $\pm 5\%$	CURRENT	PUMP
Standard	3 HP (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motor speed: 2800 RPM
- Blade speed: 2800 RPM
- Electric protection: IP 55



- Depth of cut (E):
 - at 90° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$ - at 45° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$
 - at 90° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$ - at 45° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$

* By reversing material.

- Length of cut (L):
Model:
* STM 600/350: 600mm
- Dimensions (mm) L x W x H
Model:
STM 600/350: 1130 x 570 x 540
- Unladen weight:
Model:
STM 600/350: $\pm 71 \text{ kg}$

* In order to increase rolling table stability when cutting tile of 480mm and less a 5th bearing was added to the rolling table. When a 600mm tile needed to be cut this 5th bearing should be removed by the user.

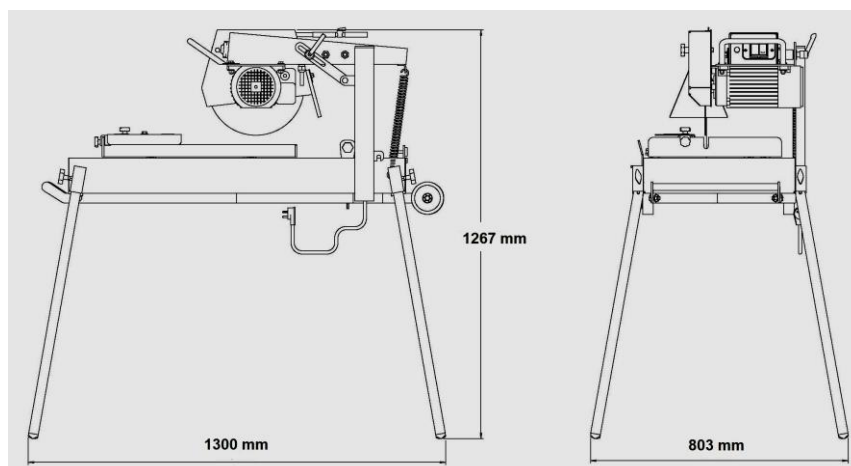
- Blade cooling by water spray into the blade casing.
- Minimum tank capacity: 38 liters.
- Water pump: 55W – H-2.2 m.
- Electricity supply: 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m.

MODELS: STM 600/350

POWER LEVEL	PRESSURE LEVEL	VIBRATION LEVEL
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
CUTTING 113	CUTTING 105	CUTTING 2.3m/s ²
NOT CUTTING 93	NOT CUTTING 85	NOT CUTTING 0.8m/s ²

INSPECTION- DESCRIPTION OF THE MACHINE

- On receiving the machine, check its condition.
- Always keep it perfectly clean.
- Check the supply cable periodically.
- Always keep alert when working.
- Ensure that there is no abnormal vibration.

DIMENSION**TRANSPORT TO WORK**

ENGLISH**FITTING OF THE CUTTING DISC**

SEE PICTURE 7-11 PAGE 16

- Disconnect the machine by unplugging the supply cable
- The blade locking nut has a left- hand thread.
- Check that the blade is assembled correctly. Check that the arrow marked on the blade is in the same direction as the arrow on the blade guard.

ELECTRICAL CONNECTION

- **ELECTRICAL SAFETY:**
Operate this machine only on a supply equipped with a 30 mA earthed current-limiting earth leakage relay.
- The RCCB must be used correctly, including testing it regularly. For tools supplied with an integral RCCB in the cable or in the mains plug, if the cable or plug has been damaged, repairs must be carried out by the manufacturer, one of his agents or by a qualified repair workshop to avoid any risks resulting from errors.
- Make sure that the mains voltage corresponds with that marked on the manufacturer's plate on the machine.
- **Three- phase motor**
Make sure that the motor rotates in the same direction as the arrow on the blade guard: If the motor does not turn in the direction required, swap two of the supply leads.
- Use the following types of plug, single phase 2 P + E, according to the corresponding voltage.
- Extension lead: Cable size sufficient for the electrical power, connection to the mains by a H07 RNF type cable of the following size: 3 x 2.5 mm² up to 50m for 230V.

OPERATION

Always pay extreme care and attention to the preparation of the machine before starting up.
Remove all adjustment tools and wrenches from floor and machine.
Always keep blade guard in place.

- Fill the water tank.
- The water pump should be covered with water all the times as without it there is no cooling and it will overheat and burn.

As each machine is fitted with a self-priming pump, the water is sprayed onto the blade as soon as the machine starts.

Ensure that the water supply is abundant, when cutting wet.



* To start the machine press the green button.



* To stop the machine, press the red button.

DEPTH OF CUT ADJUSTMENT

SEE PICTURE 12 PAGE 16

Loosen locking handle and lift head so that the required gap is obtained. Re tighten locking handle.

OVERLOAD

If the motor is overloaded as a result of too much pressure or because of unsuitable or worn out blade, the overload switch will automatically cut off the power. Wait a few minutes for the motor to cool.

In 230 V Machines (with internal thermal protection overload) : Push the green start button.

IMPORTANT ADVICE

ENGLISH

- The manufacturer declines all responsibility for loss or damage resulting from misuse or any modification or alteration that does not conform to the manufacturer's original specifications.
- At the workstation, the sound pressure level may exceed 85 db (A).
In this case individual protection measures must be taken.

SPARE PARTS ORDERING

When ordering spare parts, please mention machine serial no., part no. and description.

FAULT FINDING**1. THE MACHINE DOES NOT WORK**

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
Not plugged in properly or cable damaged	- Make sure that the supply is correctly plugged in (plug, extension lead, etc.) - Check the supply cable
No mains voltage	- Test or have tested by an electrician (circuit breaker, plug, etc.)
Switch defective, motor cable damaged	- Have tested by an electrician or contact the service department
Motor faulty (burned out)	- Contact the service department to have the motor replaced.
Overloaded motor tripped	- Wait a few minutes for the motor to cool down. - 230 V Machines – Press green start button.

2. NO WATER SUPPLY

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
No water supply	- Fill up clean water in water tank
Pump does not work	- Clean strainer

3. THE PUMP DOES NOT START

POSSIBLE CAUSES	REMEDIES
The mains lead is not correctly connected or is damaged	- Check the mains lead
No voltage in pump circuit or mains supply circuit	- Check the pump circuit and mains supply circuit

MAINTENANCE

*** Prior to any maintenance work, the machine must be disconnected from the power supply.

- Clean the machine daily.
- Drain the water reservoir regularly.
- Remove all mud and silt deposits in order to avoid the clogging of the water pump.
- Rinse water pump filter daily.
- Check daily that the rails are kept clean.
- In the event of uneven or sluggish cutting, the blade must be cleaned by pressing a silicat or any other abrasive stone lightly against it while spinning.

SCRAPPING

In the event of deterioration and scrapping of the machine, the following items must be disposed of in accordance with the requirements of the legislation in force.

Main Materials:

1. Motor : Aluminium (AL), Steel (AC), Copper (CU), Polyamide (PA)
2. Machine : Steel sheet (AC)

The instructions for use and spare parts found in this document are for information only and are not binding. As part of our product quality improvement policy, we reserve the right to make any and all technical modifications without prior notice.

DEUTSCH**VORWORT ZUR ANLEITUNG**

Jede Maschine wird nach der Produktion einem kompletten Testlauf unterzogen.

Die Verwendungsratschläge und Ersatzteile dienen als Hinweis. Keine Garantie wird im Fall von Fehlern und Nachlässigkeiten gegeben, oder bei Transportbeschädigungen. Die Qualität unsere Produkte sind für uns ein sehr wichtiges Argument und wir erlauben uns das Recht, jede technische Verbesserung vorzunehmen, ohne weitere Ankündigung.

Diese Seite will :

- Den Benutzer mit Information über die Maschine geben
- Über die Gebrauchsmöglichkeiten der Maschine informieren
- Unfälle durch unpassenden Gebrauch von untrainierte Personen verhindern, sowie bei Wartung, Reparaturen, Handbarkeit und Transport
- Die Zuverlässigkeit und Haltbarkeit der Maschine verbessern
- Eine korrekte Bedienung, regelmässige Wartung und auch sofort eventuelle Fehler finden, die die Reparaturzeit und Kosten reduzieren

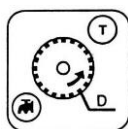
Der Bedienungsanleitung soll auf dem Arbeitsplatz immer zugänglich sein.

Jeder Person, der die Maschine installiert und braucht, soll diese Anleitung sorgfältig lesen.

Die im Lande geltende gesetzlichen Regeln zur Handhabung dieser Maschine müssen zur maximalen Sicherheit auch befolgt werden.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

- Die Gesetze betr. Sicherheit sind für jedes Land verschieden
- Der Anwender soll sorgfältig jeder angegebener Instruktion folgen.
- Niemals die Maschine ohne Kiehlriemenschutz benutzen.
- Bitte die Maschine nur benutzen wo gute Beleuchtung vorhanden ist.
- Immer Gehörschutz und Sicherheitsbrillen tragen.
- Immer Sicherheitsschuhe tragen.
- Der Wassertank mit Wasser füllen.
- Maschine nur mit einem Stecker mit voller Erdung benutzen. Im Zweifelsfall die Maschine nicht benutzen
- Immer ein passendes Diamantblatt benutzen.
- Immer versichern dass die Maschine auf einer waagerechten und festen Unterlage steht.
- Maschine kann nur bei frostfreie Umgebung arbeiten.
- Immer Hände und Füße von alle bewegliche Teile weghalten während der Motor läuft.
- Immer die Maschine trocken aufbewahren. Das Werkzeug gut warten.
- Anwendung von Sägescheiben oder Schleifscheiben sind verboten

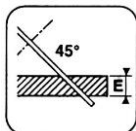
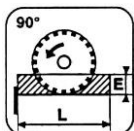


Werkzeug: Wassergekühlte Diamantscheibe Ø (D) 350 mm – BohrungsØ 25.4mm

DEUTSCH**TECHNISCHE SPECIFIKATIONEN**

ELL	LEISTUNG	SPANNUNG $\pm 5\%$	STROH	PUMPE
Standard	3 PS (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motordrehzahl: 2.800 U/M
- Schneidenblattumdrehungen: 2.800 U/M
- Elektrischer Schutz : IP 55



- Schneidtiefe (E):
- bei 90° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$ - bei 45° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$

*Bei reverserbare Material.

- Länge von Schneiden (L):
- Massen (mm) L x W x H
- Gewicht ungeladen :

* STM 600/350: 600mm 1130 x 570 x 540

$\pm 71 \text{ kg}$

*Für eine Erhöhung der Stabilität des Rolltisch wenn Sie Ziegel von 480mm und weniger schneiden, wurde eine 5' Asche der Rolltisch zugefügt. Wenn Sie eine 600mm Ziegel schnieden müssen, soll diese 5' Asche von der Gebraucher entfernt werden.

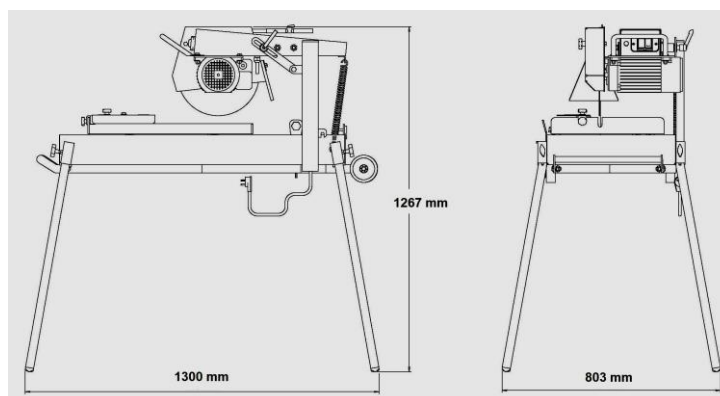
- Schneidvorgang nur mit Wasserkühlung
- Minimale Wassertank Kapazität: 38 lt.
- Wasserpumpe: 55W – H-2.2 m
- Elektrische Spannung : 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m

MODEL: STM 600/350

GERÄUSCH NIVEAU	DRÜCKNIVEAU	VIBRATIONS NIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
SCHNEIDEN 113	SCHNEIDEN 105	SCHNEIDEN 2.3m/s²
NICHT SCHNEIDEN 93	NICHT SCHNEIDEN 85	NICHT SCHNEIDEN 0.8m/s²

BESCHREIBUNG DER MASCHINE

- Bitte bei Erhalt der Maschine untersuchen
- Die Maschine immer sauber halten
- Der Spannungskabel regelmäßig überprüfen
- Beim Arbeiten mit der Maschine aufpassen
- Div. Virbationen sind möglichst zu vermeiden

ABMESSUNGEN

DEUTSCH**TRANSPORT**

SIEHE FOTOS 1-6 SEITE 16

MONTAGE DES SÄGEBLATTES

SIEHE FOTOS 7-11 SEITE 16

- Die Maschine muss nach Arbeitsende durch trennen des Netzsteckers abgestellt werden
- Die Flanschmutter hat ein Links-Gewinde
- Diamantscheibe muss in der richtigen Drehrichtung montiert sein

ELEKTRISCHE VERBINDUNG**- ELEKTRISCHE SICHERHEIT :**

Diese Maschine mit einer Stromversorgungsrelais von max. 30 mA mit Erde verbunden

- Der Fehlerstrom-Schutzschalter muss korrekt verwendet werden und muss regelmässig überprüft werden.
Wenn Werkzeug mit ein integrierte Fehlerstrom- Schutzschalter in der Kabel oder in der Stecker im Fall dass der Kabel oder der Stecker kaputt ist, muss eine Reparatur vom der Hersteller gemacht werden, oder von einer qualifizierten Werkstatt um Fehler und Risiken zu vermeiden.
- Bitte sichern dass der Spannung mit der Produktionsplatte auf der Maschine des Herstellers übereinstimmt.
- **Drei-phaser Motor**
Sicherstellen dass der Motor in der selben Richtung wie der Pfeil auf dem Blattschutz rotiert.
- Die folgende Steckertypen anwenden, single Phase 2 P + E, laut der entsprechende Spannung.
- Verlängerungskabel: Groß genug dimensionierte Kabel versenden. H07 RNF Kabel mit folgender Stärke: 3 x 2.5 mm² bis 50m für 230V

STARTEN**Beim Einschalten immer erhöhte Aufmerksamkeit.****Bitte alle Werkzeugteile und div. Werkzeug von der Maschine entfernen.****Immer darauf achten das der Blattschutz ordentlich montiert ist.**

- Wassertank auffüllen
- Die Wasserpumpe muss immer mit Wasser bedeckt sein. Falls die Wasserpumpe nicht voll bedeckt ist, gibt es keine Kühlung, und die Wasserpumpe wird überhitzen.

Sobald die Maschine gestartet wird, läuft auch die Wasserpumpe mit. Das Diamantblatt wird somit mit Wasser gekühlt.**Immer genug Wasser verwenden, damit die Diamantscheibe ausreichend gekühlt wird**

* Zum starten der Maschine den grünen Knopf drücken



* Zum stoppen der Maschine den roten Knopf drücken

EINSTELLEN DER SCHNEIDETIEFE

SIEHE FOTO 12 SEITE 16

Den Feststellgriff lösen und den Schneidekopf in die passenden Schneidposition bringen. Anschließend den Feststellgriff wieder fixieren.

ÜBERLASTUNG

Bei Überlastung des Motors wird die Maschine abgestellt.

Bitte einige Minuten für die Abkühlung des Motors warten.

Bevor Sie den Motor wieder starten, den Überlastungsknopf und den grünen Startknopf drücken.

DEUTSCH**WICHTIGE RATSCHLÄGE**

- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch Missbrauch oder falsche Handhabung, Änderungen oder Missachtung entstehen.
- Auf der Baustelle kann der Geräuschpegel von 85 db (A) überschritten werden. In diesem Fall müssen individuelle Hörschutzmassnahmen getroffen werden.

BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

Wenn Sie Ersatzteile bestellen, geben Sie uns Seriennummer, Artikelnummer und eine Beschreibung an.

FEHLERSUCHE**1. DER MASCHINE FUNKTIONIERT NICHT**

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Falscher Stecker oder defektes (verlängerungs)Kabel	- Bitte sichern dass der Stecker korrekt montiert ist (Stecker, Verlängerungskabel, usw.) - Kontrolle des Kabels
Keine Spannung	- Überprüfung durch einen Elektriker (Leistung, Stecker, usw.)
Knopf defekt, Motorkabel kaputt	- Überprüfung durch einen Elektriker
Motor defekt (abgebrannt)	- Überprüfung durch einen Elektriker und austausch des Motors
Überbelasteter Motor	- Drücken Sie den "Überbelastungs" Reset

2. KEINE WASSERVERSORGUNG

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kein Wasser	- Wassertank komplett auffüllen
Pumpe funktioniert nicht	- Filter reinigen

3. PUMPE STARTET NICHT

MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNG
Kabel ist nicht korrekt montiert oder ist kaputt	- Kabel überprüfen
Keine Spannung im Pumpestromkreis oder im Hauptstromkreis	- Untersuchen Sie der Pumpestromkreis und den Hauptstromkreis

WARTUNG

*** Vor der Wartung muss die Maschine abgeschaltet und der Stecker abgezogen sein.

- Die Maschine täglich reinigen
- Den Wassertank regelmässig leeren
- Schlamm und Erde vom Verstopfen und Wasserpumpe entfernen
- Den Wasserpumpefilter täglich reinigen
- Täglich untersuchen dass die Schienen gereinigt sind
- Bei schrägem Schneiden muss das Diamantblatt nachgeschärft werden oder ausgetaucht werden

VERSCHROTTUNG

Zu umweltgerechter Entsorgung der Maschine müssen die nachstehende Teile entsprechend der gesetzlichen Vorschriften behandelt werden.

Hauptsächlich verwendetes Material:

1. Motor : Aluminium (AL), Stahl (AC), Kupfer (CU), Polyamide (PA)
2. Maschine : Stahlplatte (AC)

Diese Anleitung und die Ersatzteile in diesem Dokument sind richtungsweisend und nicht verbindlich. Entsprechend unsere Politik, immer der Qualität unsere Produkt zu verbessern, sind alle technische Änderungen ohne weitere Informationen vorbehalten.

DANSK**INDLEDNING TIL MANUAL**

Hver maskine gennemgår et præcisionsinspektionsprogram, før den forlader fabrikken.

Du vil sikre din maskine et langt arbejdsliv under normale arbejdsforhold, hvis du følger manualen.

Der ydes ingen garanti i tilfælde af fejl og forsømmelser, eller for beskadigelser opstået under transport, eller som resultatet af konstruktionsændringer og forkert brug af maskinen. Vi går meget op i kvaliteten af vore produkter og forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer for at forbedre dem, uden foreudgående varsel.

Denne side vil :

- Give brugeren information om maskinen
- Informere om anvendelsesmuligheder
- Forebygge ulykker grundet forkert anvendelse af en ikke rutineret person, under vedligehold, reparationer, manøvrering, flytning og transport
- Forbedre maskinens driftssikkerhed og holdbarhed
- Sikre korrekt brug, jævnlig vedligehold og hurtig fejlfinding for at reducere reparationsomkostninger og tidsspilde

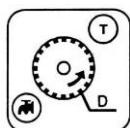
Manualen bør altid forefindes på arbejdspladsen.

Den bør læses og anvendes af enhver, der samler og anvender maskinen.

De gældende, obligatoriske og tekniske regulativer i det land, hvor maskinen anvendes, skal også overholdes for at sikre maximal sikkerhed.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

- Sikkerheden på maskinen er forskellig landene imellem men de følgende retningslinjer er brugbare for alle brugere.
- Brugeren bør følge enhver givet instruktion nøje
- Brug aldrig maskinen uden afskærmningen
- Brug aldrig maskinen i nærheden af ild eller under dårlige lysforhold
- Hørevern og sikkerhedsbriller skal anvendes
- Brug altid sikkerhedssko under brugen af maskinen
- Før brug, fyldes vandtanken op med ren vand
- Brug kun maskinen med et elstik med jord. Brug ikke maskinen, hvis du er i tvivl.
- Brug altid den passende klinge til det, du skal save.
- Sørg for at stille maskinen på et plant underlag og sav lige.
- Maskinen må kun bruges på frostfrie steder
- Hold hænderne væk fra klingens
- Opbevar maskinen på et tørt sted, hvor børn ikke har adgang. Sørg for omhyggelig vedligeholdelse
- Use of a saw blade or abrasive blade is prohibited.

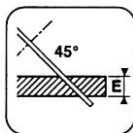
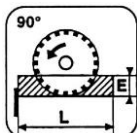


Tools: Vandkølet diamant platediameter 300 mm- diameter 350mm (D) - Diameter 25.4mm .
(Spørg din lokale EURO SHATAL forhandler om information.)

DANSK**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

MODEL	YDELSE	SPÆNDING $\pm 5\%$	STRØM	PUMPE
Standard	3 HK (2.2KW)	230V – 50 HZ	13.6 A	55 W – 230 V

- Motoromdrejninger: 2800 O/M.
- Klingehastighed : 2800 O/M
- Elektrisk beskyttelse : IP 55



- Skæredybde (E):
 - ved 90° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$ - ved 45° : $\varnothing 300 = 80 - 160 \text{ mm}^*$
 - ved 90° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$ - ved 45° : $\varnothing 350 = 105 - 210 \text{ mm}^*$

*ved omstyrende materiel.

- Skærelængde (L): • Dimensioner (mm) L x W x H • Nettovægt:
- * STM600/350: 600mm 1130 x 570 x 540 $\pm 71 \text{ kg}$

*For at øge rullebordets stabilitet når der skæres tegl på 480mm og mindre, er et 5' leje tilføjet rullebordet. Når tegl på 600mm skal skæres, må dette 5' leje fjernes af brugeren.

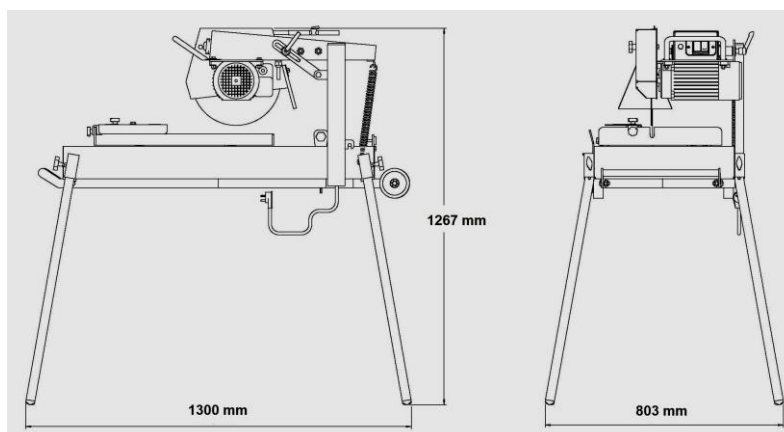
- Savklingekølevand sprøjtes på savklingeskærmen
- Min. tankkapacitet: 38 liter
- Vandpumpe: 55W – H-2.2 m.
- Strømforsyning: 230V: H07-RNF 3 x 0.75² - Lg 3m.

MODEL: STM 600/350

STRØMNIVEAU	TRYKNIVEAU	VIBRATIONSNIVEAU
LWA (DB) EN 23744	LPA (DB) EN 31201	689/392/CEE et 91/368/CE
NÅR DER SKÆRES 113	NÅR DER SKÆRES 105	NÅR DER SKÆRES 2.3m/s²
NÅR DER IKKE SKÆRES 93	NÅR DER IKKE SKÆRES 85	NÅR DER IKKE SKÆRES 0.8m/s²

INSPEKTION – BESKRIVELSE AF MASKINEN

- Når du modtager maskinen, tjek dens stand
- Hold den altid meget ren
- Vær altid opmærksom, når du bruger den
- Sikre at der ingen unormale vibrationer forekommer
- Tjek at kablerne er intakte

MÅL

DANSK**TRANSPORT**

SEE PICTURE 1-6 PAGE 16

UDSKIFTNING AF SAVKLINGE

SEE PICTURE 7-11 PAGE 16

- Tag først stikket ud så at maskinen ved et uheld ikke bliver sat i gang
- Låsemøtrikken til klingen har et venstrehåndsgvind.
- Tjek at klingens er korrekt monteret. Tjek at pilen på klingens har samme retning som vist på maskinens afskærmning til klingens.

ELEKTRISKE FORBINDELSER**- EL-SIKKERHED:**

Brug kun denne maskine med et strømstik forsynet med jordforbindelse og med et HFI-relæ.

- HFI-afbryder skal anvendes korrekt, der også indebærer jævnlig tests.

Før værktøj der er forsynet med en integreret HFI-afbryder i kablet, og hvis kablet eller stikkontakten har været beskadigede, må reparationer blive foretaget af producenten, en af dens forhandlere eller af et kvalificeret værksted for at undgå livsfarlige situationer.

- Sørg for at sikre at hovedstrømmen svarer til den strømværdi, der er noteret på producentens fabriksplade på maskinen.

- TRE-FASE MOTOR

Sørg for at sikre at motoren roterer i den samme retning som pilen viser på savklingskjoldet: Hvis motoren ikke kører den ønskede retning, skift to af de tre faser.

- Brug denne type stik, singlefase 2 P + E, iht. den strøm, der skal bruges.

- Forlængerledning: Kabelstørrelsen til den strøm, der skal bruges, tilsluttes strømmen via et H07 RNF type kabel med følgende mål: 3 x 2.5 mm² op til 50m for 230V.

START

Vær utrolig forsigtig og vær ophyggelig med forberedelsen af maskinen før den startes.

Fjern alle svensknøgler og justerværktøj og lign. fra gulvet og maskinen.

Hav altid savklingskjoldet på.

- Fyld vandtanken
- Vandpumpen bør dækkes med vand hele tiden. Hvis ikke vandpumpen er dækket hele tiden, er der ingen køling, og den vil overophede og brænde af.

Da maskinen er udstyret med en selvansugende pumpe, vand bliver sprøjtet på klingens lige så snart maskinen bliver startet.

Sørg for at der er rigeligt med vand på tanken, når der vådskæres.



* Start maskinen ved at trykke på den grønne knap



* For at stoppe maskinen, tryk på den røde knap

JUSTERING AF SKÆREDYBDEN

SEE PICTURE 12 PAGE 16

Løsn låsehåndtaget og tilpas højden, således at den ønskede afstand opnås. Stram dernæst låsehåndtaget.

OVERBELASTNING

Hvis motoren bliver overbelastet som resultat af for meget tryk eller pga. utilstrækkelig og udslidt klinge, vil overbelastningslampen automatisk slukke for strømtilførslen.

Vent i så fald et par minutter for at lade motoren afkøle.

Før genstart, tryk på overbelastningsknappen og dernæst på den grønne startknap.

DANSK**VIGTIGE RÅD**

- Producenten fraskriver sig alt ansvar for tab eller skader som resultatet af misbrug eller ændring af produkterne, som ikke er i overensstemmelse med producentens originale specifikationer.
- Lydstyrken kan på arbejdspladsen overstige 85 db (A).
I så fald må man tage individuelle beskyttelsesforanstaltninger

BESTILLING AF RESERVEDELE

Når man bestiller reservedele, meddel da venligst maskinserienummer, delnummer og en beskrivelse.

FEJLFINDING**1. MASKINEN VIRKER IKKE**

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Stik ikke sat ordentligt i eller kabel defekt	- Sikre at kabelet er sat ordentlig i (stik, forlængerledning, etc.) - Tjek kabelet for skader
Ingen spænding på	- Test eller få tjekket af en elektriker (afbryder, stik, etc.)
Knap defekt, motorkabel ødelagt	- Få det teste af en elektriker eller kontakt din serviceafdeling
Motor defekt (afbrændt)	- Kontakt din serviceafdeling for at få motoren udvekslet
Overbelastet motor udløst	- Tryk på "overload" genstart

2. INGEN VANDFORSYNING

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ingen vandforsyning	- Fyld vandtanken på med rent vand
Pumpen virker ikke	- Rens vandfilteret

3. PUMPEN VIL IKKE STARTE

MULIGE ÅRSAGER	LØSNING
Ledningen er ikke korrekt isat eller ødelagt / defekt	- Tjek ledningsnettet
Ingen strøm i pumpekredsløbet eller strøm-forsyningsnettet	- Tjek pumpekredsløbet og lednings-kredsløbet

VEDLIGEHOLDELSE

*** Før du foretager vedligeholdelse på maskinen, skal den være frakoblet strømmen.

- Gør maskinen ren efter hver dags arbejde
- Tøm vandtanken jævnligt
- Fjern mudder og skæreeflejringer for at undgå tilstopning af vandpumpen
- Rens vandtanksfilteret efter hvert brug
- Tjek dagligt at rullehjulene er holdt rene
- I det tilfælde at saven saver ulige eller trægt, skal klingen renses ved at presse et silikat eller et andet slibestof forsigtigt på den mens den køres rundt

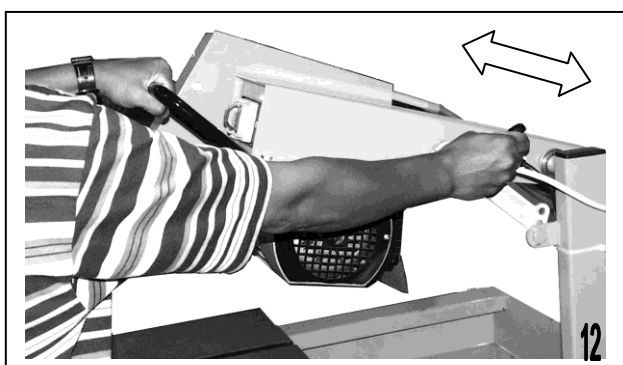
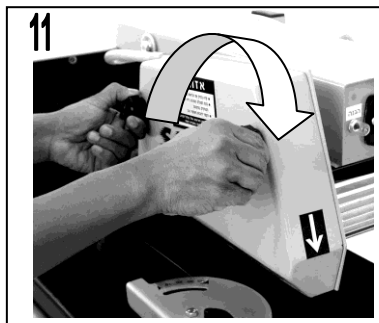
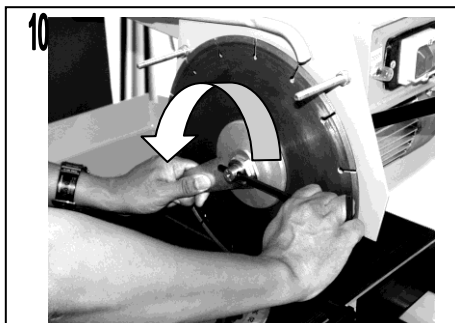
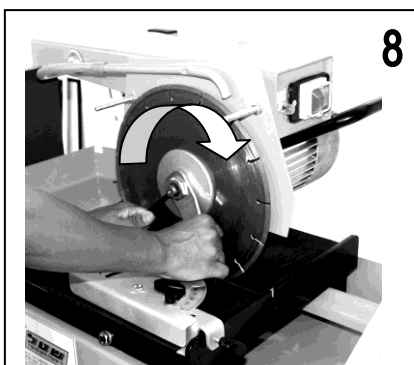
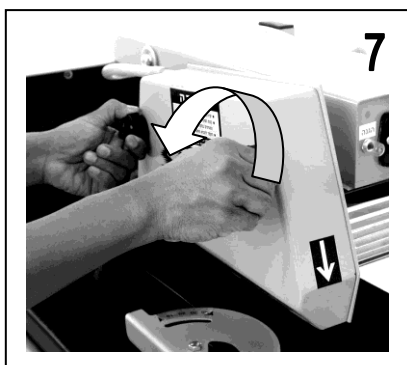
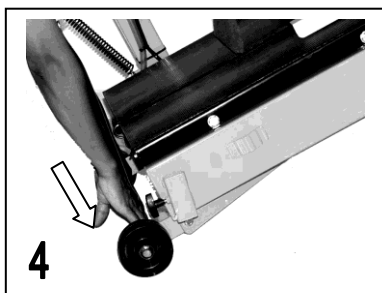
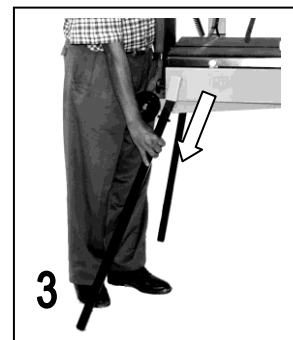
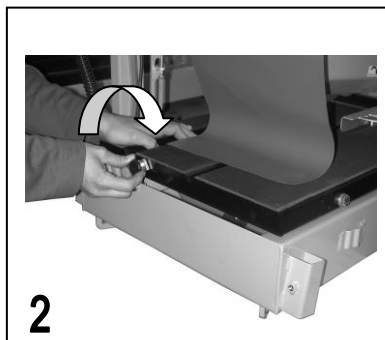
SKROTNING

Når tiden rinder ud for maskinen og den efterfølgende skal skrottes, skal man i den forbindelse tage hensyn til genanvendelse iht. gældende lovkrav.

Produktet består hovedsageligt af følgende:

1. Motor: Aluminium (AL), stål (AC), kobber (CU), polyamid (PA)
2. Maskine : Stålblade (AC)

Manualen for anvendelsen og reservedele i denne sektion er kun vejledende og er ikke bindende. Som en del af vores politik mhp. forbedringer af produktet og kvaliteten, kan vi uden forudgående varsel foretage enkelte eller hele tekniske ændringer.



ENGLISH**INSTRUCTIONS FOR ORDERING PARTS**

Please State Machine Details in the Following Sequence:

- ☐ Machine Serial Number
- ☐ Part Number, Description and Quantity of Parts
- ☐ Full Delivery Address

Manufacturers Liability and the Use of Genuine Spare Parts

Liability for this machine is accepted only when the machine is defective from the outset. Liability is reduced or nullified in the event that the user fails to comply with the operating and maintenance instructions and uses spare parts which are not guaranteed.

DEUTSCH**INFOS ZU ERSATZTEILBESTELLUNGEN**

Bitte folgende Details bei bestellen beachten :

- ☐ Seriennummer der Maschine
- ☐ Artikelnummer, Beschreibung und Anzahl der Ersatzteile
- ☐ Komplette Lieferadresse

Die Ersatzpflicht für diese Maschine wird nur akzeptiert, wenn sie von Anfang an defekt ist. Die Ersatzpflicht wird reduziert oder entfällt im Fall der Benutzer sich nicht nach der Anleitung und die Wartungsinstruktionen richten und Ersatzteile verwendet, die nicht unter der Garantie stehen.

DANSK**VEJLEDNING FOR BESTILLING AF DELE**

Meddel venligst maskindetaljer på følgende facon:

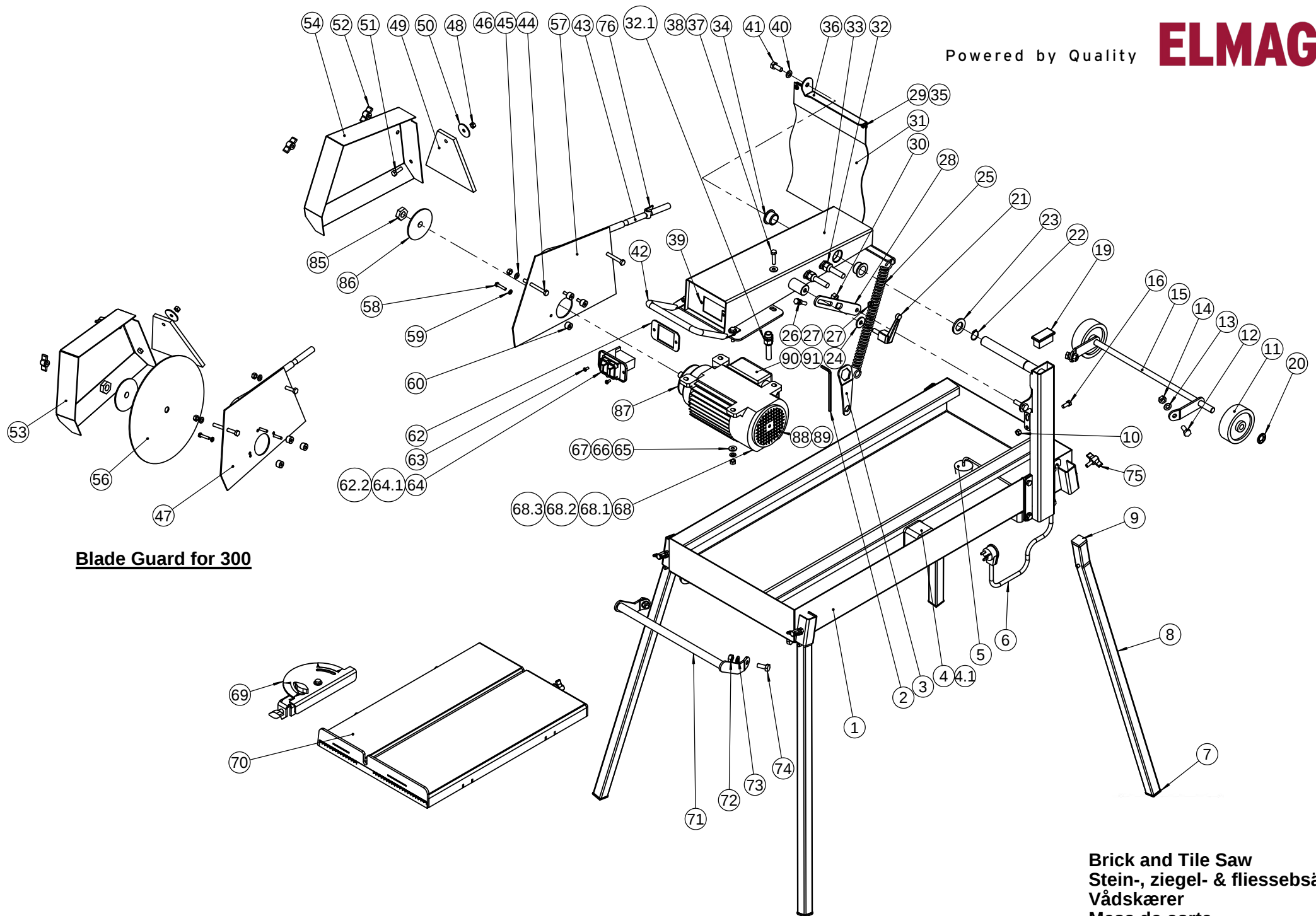
- ☐ Maskinens serienummer
- ☐ Reservedelsnummer, beskrivelse og antallet af dele
- ☐ Komplet leveringsadresse

Producentens erstatningspligt og brugen af originale reservedele

Erstatningspligtigten for denne maskine accepteres kun, hvis den er defekt fra første færd. Erstatningspligten reduceres eller falder helt bort, såfremt brugeren ikke retter sig efter manualen og vedligeholdelsesinstruktionerne og bruger uoriginale reservedele, som ikke er omfattet af garantien.

Contents

Spare parts list for Brick & tile saw STM 600/350	Ersatzteilliste für Stein- und Ziegelschneidmaschine STM 600/350	Reservedelsliste til Vådskaeresav STM 600/350	18-20
Spare parts list for Brick & tile saw STM 600/350	Ersatzteilliste für Stein- und Ziegelschneidmaschine STM600/350	Reservedelsliste til Vådskaeresav STM 600/350	21-23
Motor spare parts list & diagrams	Motorersatzteilliste & Schaltplan	Motorreservedeleliste & diagrammer	24-25



Blade Guard for 300

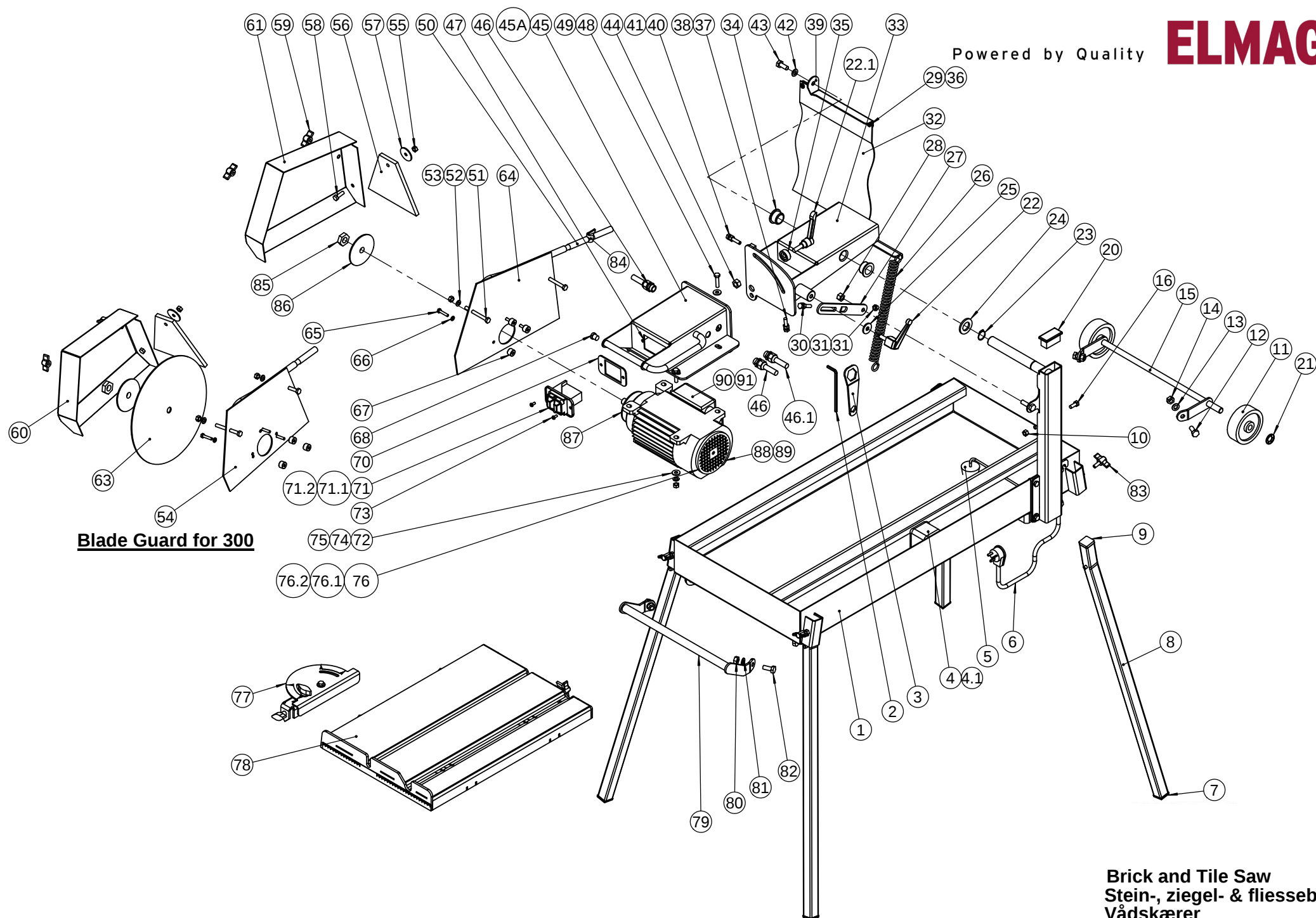
Brick and Tile Saw
Stein-, ziegel- & fliesebsäge
Vådskeer
Mesa de corte

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	3111220	1	Machine frame STM 600/350	Maschinerahmen STM 600/350	Maskinramme STM 600/350	Chasis STM 600/350
2	311215	1	Blade locking Hexagon Tommy Bar	Inbusschlüssel	Låsenøgle	Llave Hexagonal
3	30537	1	Blade Spanner	Gabelschlüssel	Gaffelnøgle	Llave de tuerca
4	P30970.1	1	Water pump 220V	Wasserpumpe 220V	Vandpumpe 220V	Bomba de Agua 220V
4.1	P30970.A	1	Water Pump 110V (OPTIONAL)	Wasserpumpe 110V	Vandpumpe 110V	Bomba de Agua 110V (Opcional)
5	311982	1	Rubber Drain Plug	Gummistöpsel	Afløbsprop	Tapón de drenaje
6	50624	1	Cable	Kabel	Kabel	Tomacorriente Monofasico
7	311130	4	Plastic plug	Plastikverstopfung (champagne)	Plastikprop	Pata
8	311205	4	Leg	Bein	Ben	Tapa de pata superior
9	31015	4	Plastic plug	Plastikverstopfung	Plastikprop	Tuerca autobloqueante
10	/	1	Hexagon Self Locking Nut	Mutter	Selvåsende møtrik	Tuerca autobloqueante
11	51710	2	Plastic wheel	Plastik Rad	Plastikhjul	Rueda de Plastico
12	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
13	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de seguridad
14	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
15	311893	1	Wheel Assembly	Radachsel	Hjulaksel	Eje de ruedas
16	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
19	31115	1	Plastic cap	Plastikverstopfung	Plastiklåg	Tapa de columna de cabezal
20	311935	2	Starlock Washer	Scheibe	Stjernelåsskive	Anillo de retencion
21	3111960	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb	Traba de cabezal
22	311932	1	Retaining ring	Ring	Ring	Anillo de retención
23	311917	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
24	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
25	30802	1	Spring	Feder	Fjeder	Resorte

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
26	/	1	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
27	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
28	31108.2	1	Connecting arm	Verbindungsarm	Forbindelsesarm	Brida de conexión
29	/	3	Blind Rivets	Niete	Nitte	Remaches Ciegos
30	/	1	Self Locking nut	Mutter	Selvåsende møtrik	Tuerca
31	311918	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap	Cortina
32	311936	2	Plug PG-11	Pfropf PG-11	Prop PG-11	Antigrón PG-11
32.1	311988	1	Plug PG-13.5	Pfropf PG-13.5	Prop PG-13.5	Antigrón PG-13.5
33	31102.1	1	Cutting head	Schneidenkopf	Skæreovertel	Cabezal fijo
34	31124	2	Nylon bush	Nylonbusche	Nylonbøsning	Tubo de nylon
35	/	3	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
36	311207	1	Splash Guara Angle	Schutzbeschlag	Stænklapsbeslag	Angulo de Cortina antisalpicado
37	/	4	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw	Tornillo hexagonal
38	/	4	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
39	311934	2	Speednut	Muter	Møtrik	Tuerca
40	/	1	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de
41	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
42	311708	1	Handle head		Håndtag	Manillar
43	311937	1.2m	Plastic hose	Plastikschlauch	Plastikslange	Tubo plastico
44	311508	2	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
45	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de
46	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
47	311907	1	Inside blade guard (for 300 blade)	Innere Blattschutz (für 300 blatt)	Indre skæreskjold (til 300 klinger)	Guarda de disco interna (para disco 300)
48	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
49	311920	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap	Cortina antisalpicado
50	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
51	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
52	311978	2	Cover locking knob	Schirmgriff	Skjoldgreb	Perilla estrella
53	31103.1	1	Outside blade guard (for 300 blade)	Aussere Blattschutz (für 300 blatt)	Ydre klingskjold (til 300 klinger)	Guarda de disco (para disco 300)
54	31206.1	1	Outside blade guard (for 350 blade)	Aussere Blattschutz (für 350 blatt)	Ydre klingskjold (til 350 klinger)	Guarda de disco (para disco 350)
55	D30679.D	1	Diamond blade 350	Diamantblatt 350	Diamantklinge 350	Disco de corte 350
56	D30695.D	1	Diamond blade 300	Diamantblatt 300	Diamantklinge 300	Disco de corte 300
57	311910	1	Inside blade guard (for 350 blade)	Innere blattschirm (für 350 blatt)	Indre klingskjold (til 350 klinger)	Guarda de disco (para disco 350)
58	/	3	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
59	/	3	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de seguridad
60	311507	3	Spacer	Distanzstück (für 300 Blatt)	Mellemstykke (til 300 klinger)	Espaciador
62	31002.2	1	Gasket	Dichtung	Pakning	Marco
63	311994	2	Screw	Schraube	Skrue	Tornillo
64	31002.1	1	Motor switch 220V	Motorknopf 220V	Motorknap 220V	Interruptor de motor 220V (no volt switch)
64.1	31002.3	1	Motor Switch 110V (OPTIONAL)	Motorknopf 110V	Motorknap 110V	Interruptor de motor 110V (Opcional) (no volt switch)
64.2	31002.4	1	Motor Switch 380V (OPTIONAL)	Motorknopf 380V	Motorknap 380V	Interruptor de motor 380V (Opcional) (no volt switch)
65	/	4	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de seguridad
66	/	4	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
67	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
68	I50673	1	Elec. Motor 220V	Elektrischer motor 220V	Elek. Motor 220V	Motor electrico 220V
68.1	I50650.A	1	Electric Motor 110V (OPTIONAL)	Elektrischer Motor 110V	Elek. Motor 110V	Motor electrico 110V
68.2	I50671	1	Electric Motor	Elektrischer motor	Elek. Motor	Motor electrico
68.3	I50507	1	Electric Motor 380V (OPTIONAL)	Elektrischer motor 380V	Elek. Motor 380V	Motor electrico 380V
69	30501.1	1	Cutting Guide	Schneideleitschiene	Skæreguide	Guia de corte
70	P31100	1	Rolling table STM 600/350	Rolltisch STM 600/350	Rullebord STM 600/350	Mesa de corte STM 600/350
71	311860	1	Front handle	Handgriff vorne	Front håndtag	Manillar delantero
72	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
73	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de
74	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
75	311976	4	Wing Screw	Schraube	Hjørnegreb	Tornillo Alado
76	311992	1	Water Regulating Valve	Wasserventil	Vandregulatorventil	
85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik	Tuerca
86	BJ50680	1	Front splint	Außere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange	Anillo delantero de retencion de disco
87	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange	Anillo trasero de retencion de disco
88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator	Ventilador
89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorkappe	Ventilator skærm	Cvbierta de ventilador
90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks	Cubierta de caja de conexiones
91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator	Condensador



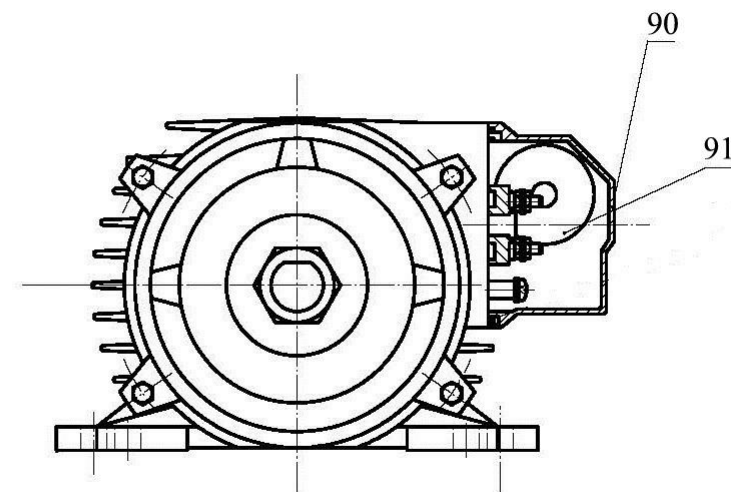
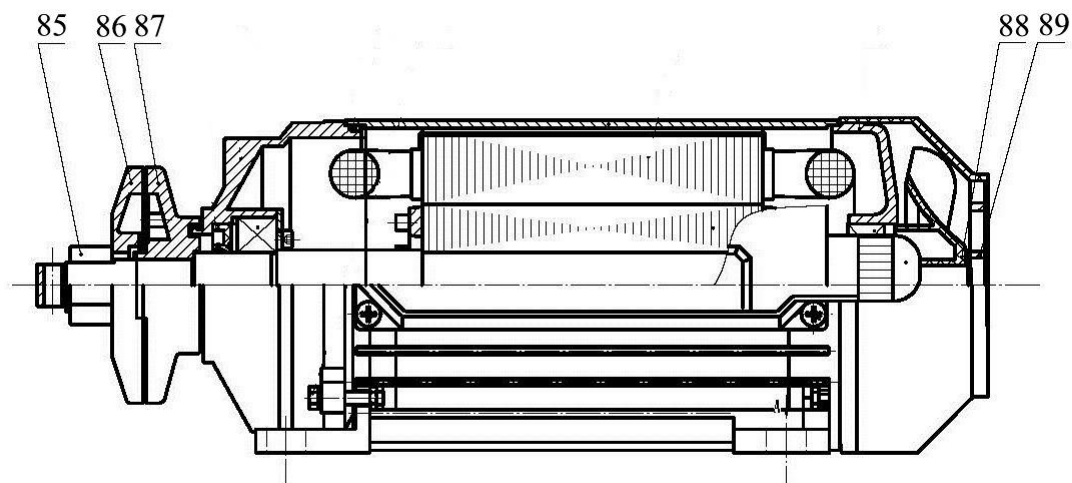
Brick and Tile Saw
Stein-, ziegel- & fliesebsäge
Vårdskærer
Mesa de corte

SPARE PARTS LIST PAGE 22-23
 TS301-45; TS351-45

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
1	3111220	1	Machine frame STM 600/350	Maschinerahen STM 600/350	Maskinramme STM 600/350	Chasis STM 600/350
2	311215	1	Blade locking Hexagon Tommy Bar	Inbusschlüssel	Låsenøgle	Llave Hexagonal
3	30537	1	Blade Spanner	Gabelschlüssel	Gaffelnøgle	Llave de tuerca
4	P30970.1	1	Water pump 220V	Wasserpumpe 220V	Vandpumpe 220V	Bomba de Agua 220V
4.1	P30970.A	1	Water Pump 110V (OPTIONAL)	Wasserpumpe 110V	Vandpumpe 110V	Bomba de Agua 110V (Opcional)
5	311982	1	Rubber Drain Plug	Gummistöpsel	Afløbsprop	Tapón de drenaje
6	50624	1	Cable	Kabel	Kabel	Tomacorriente Monofasico
7	311130	4	Plastic plug	Plastikverstopfung (champagne)	Plastikprop	Pata
8	311205	4	Leg	Bein	Ben	Tapa de pata superior
9	31015	4	Plastic plug	Plastikverstopfung	Plastikprop	Tuerca autobloqueante
10	/	1	Hexagon Self Locking Nut	Mutter	Selvåsende møtrik	Tuerca autobloqueante
11	51710	2	Plastic wheel	Plastik Rad	Plastikhjul	Rueda de Plastico
12	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
13	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de seguridad
14	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
15	311893	1	Wheel Assembly	Radachsel	Hjulaksel	Eje de ruedas
16	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
20	31115	1	Plastic cap	Plastikverstopfung	Plastiklåg	Tapa de columna de cabezal
21	311935	2	Starlock Washer	Scheibe	Stjernelåsskive	Anillo de retencion
22	3111960	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb	Traba de cabezal
22.1	31105.1	1	Locking handle	Schliesshandgriff	Låsegreb	Traba de cabezal
23	311932	1	Retaining ring	Ring	Ring	Anillo de retención
24	311917	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
25	/	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
26	30802	1	Spring	Feder	Fjeder	Resorte
27	31108.2	1	Connecting arm	Verbindungsarm	Forbindelsesarm	Brida de conexión
28	/	1	Self Locking nut	Mutter	Selvåsende møtrik	Tuerca
29	/	3	Blind Rivets	Niete	Nitte	Remaches Ciegos
30	/	1	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
31	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
32	311918	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap	Cortina
33	311925	1	Cutting head	Schneidenkopf	Skæreoverdel	Cabezal fijo
34	31124	2	Nylon bush	Nylonbusche	Nylonbøsning	Tubo de nylon
35	311445	1	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
36	/	3	Washer	Scheibe	Skive	Arandela
37	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw	Tornillo hexagonal
38	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik M8	Tuerca hexagonal
39	311207	1	Splash Guara Angle	Schutzbeschlag	Stænklapsbeslag	Angulo de Cortina antisalpicao
40	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw	Tornillo hexagonal
41	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik	Tuerca hexagonal
42	/	1	Spring washer	Scheibe	Skive	Arandela de
43	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue	Tornillo hexagonal
44	/	1	Self locking nut	Mutter	Selvåsende møtrik	Tuerca
45	311930	1	Tilting cutting head (for 300 blade)	Schneidenkopf (für 300 Blatt)		Cabezal volteable (para disco 300)
45.A	311931	1	Tilting cutting head (for 350 blade)	Schneidenkopf (für 350 Blatt)		Cabezal volteable (para disco 350)
46	311936	2	Plug PG-11	Pfropf PG-11	Prop PG-11	Antigrón PG-11
46.1	311988	1	Plug PG-13.5	Pfropf PG-13.5	Prop PG-13.5	Antigrón PG-13.5
47	311934	2	Speednut	Muter	Møtrik	Tuerca

No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción	No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse		Descripción
48	/	4	Hexagon head screw	Schraube	Hexagon head screw		Tornillo hexagonal	71.2	31002.4	1	Motor Switch 380V (OPTIONAL)	Motorknopf 380V	Motorknop 380V		Interruptor de motor 380V (Opcional)
49	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	72	/	4	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
50	311937	1.5m	Plastic hose	Plastikschlauch	Plastikslange		Tubo plastico	73	311994	2	Screw	Schraube	Skrue		Tornillo
51	311508	2	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	74	/	4	Washer	Scheibe	Skive		Arandela
52	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	75	/	4	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
53	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	76	I50673	1	Elec. Motor 220V	Elektrischer motor 220V	Elek. Motor 220V		Motor electrico 220V
54	311907	1	Inside blade guard (for 300 blade)	Innerer Blattschutz (für 300 blatt)	Indre skæreskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco interna (para disco 300)	76.1	I50650.A	1	Electric Motor 110V (OPTIONAL)	Elektrischer Motor 110V	Elek. Motor 110V		Motor electrico 110V
55	/	1	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal	76.2	I50507	1	Electric Motor 380V (OPTIONAL)	Elektrischer motor 380V	Elek. Motor 380V		Motor electrico 380V
56	311920	1	Splash guard	Schutzschleifen	Stænklap		Cortina antisalpicado	77	30501.1	1	Cutting Guide	Schneideleitschiene	Skæreguide		Guia de corte
57	/	1	Washer	Scheibe	Skive		Arandela	78	P31100.A	1	Rolling table STM 600/350	Rolltisch STM 600/350	Rullebord STM 600/350		Mesa de corte STM 600/350
58	/	1	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	79	311860	1	Front handle	Handgriff vorne	Front håndtag		Manillar delantero
59	311978	2	Cover locking knob	Schirmgriff	Skjoldgreb		Perilla estrella	80	/	2	Hexagon nut	Mutter	Møtrik		Tuerca hexagonal
60	31103.1	1	Outside blade guard (for 300 blade)	Ausserer Blattschutz (für 300 blatt)	Ydre klingskjold (til 300 klinger)		Guarda de disco externa (para disco 300)	81	/	2	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de
61	31206.1	1	Outside blade guard (for 350 blade)	Ausserer Blattschutz (für 350 blatt)	Ydre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco externa (para disco 350)	82	/	2	Hexagon Head Screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal
62	D30695.D	1	Diamond blade 300	Diamantblatt 300	Diamantklinge 300		Disco de corte 300	83	311976	4	Wing Screw	Schraube	Hjørnegreb		Tornillo Alado
63	D30679.D	1	Diamond blade 350	Diamantblatt 350	Diamantklinge 350		Disco de corte 350	84	311992	1	Water Regulating Valve	Wasserventil	Vandregulatorventil		
64	311910	1	Inside blade guard (for 350 blade)	Innerer Blattschutz (für 350 blatt)	Indre klingskjold (til 350 klinger)		Guarda de disco interna (para disco 350)	85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik		Tuerca
65	/	3	Hexagon head screw	Schraube	Skrue		Tornillo hexagonal	86	BJ50680	1	Front splint	Äußere Mitnehmerscheibe	Yder blad flange		Anillo delantero de retencion de disco
66	/	3	Spring washer	Scheibe	Skive		Arandela de seguridad	87	BJ50680.1	1	Back splint	Innere Mitnehmerscheibe	Inder blad flange		Anillo trasero de retencion de disco
67	311507	3	Spacer	Distanzstück (für 300 Blatt)	Mellemstykke (til 300 klinger)		Espaciador	88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator		Ventilador
68	10192	1	Plastic plug	Plastikverstopfung			Tapón plastico	89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorokappe	Ventilator skærm		Cvbierta de ventilador
70	31002.2	1	Gasket	Dichtung	Pakning		Marco	90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks		Cubierta de caja de conexiones
71	31002.1	1	Motor switch 220V	Motorknopf 220V	Motorknop 220V		Interruptor de motor 220V	91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator		Condensador
71.1	31002.3	1	Motor Switch 110V (OPTIONAL)	Motorknopf 110V	Motorknop 110V		Interruptor de motor 110V (Opcional)								

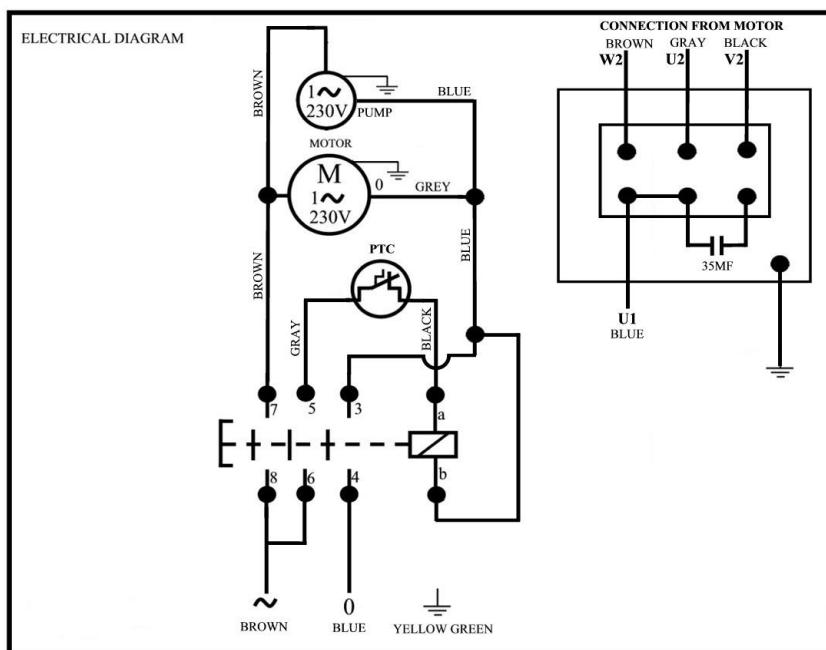


No.	Part No.	Qty.	Description	Beschreibung	Beskrivelse	Descripción
85	BJ50539	1	Nut	Mutter	Møtrik	Tuerca
86	BJ50680	1	Front splint	Außenflansch	Yder blad flange	Anillo delantero de retencion de disco
87	BJ50680.1	1	Back splint	Innenflansch	Inder blad flange	Anillo trasero de retencion de disco
88	BJ50671	1	Fan	Ventilator	Ventilator	Ventilador
89	BJ50672	1	Fan cover	Ventilatorkappe	Ventilator skærm	Cvbierta de ventilador
90	BJ50689	1	Terminal box cover	Anschlußkasten	Kabel boks	Cubierta de caja de conexiones
91	BJ50673	1	Capacitor	Kondensator	Kondensator	Condensador

NOTE: LIST OF
SPARE PARTS
FOR
FOLLOWING
DESIGNATED
MOTORS:
MOTOR 3H.P.
230V CAT.NO.
I50673

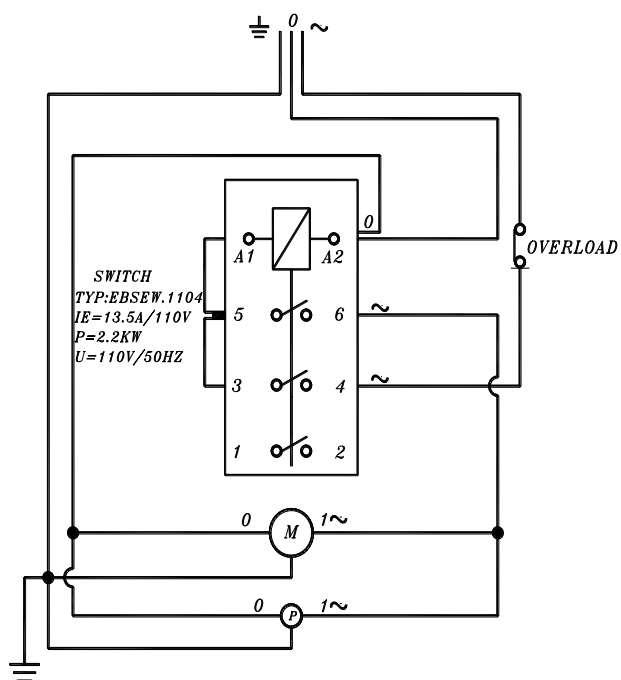
WITH INTERNAL THERMAL PROTECTION OVERLOAD

STM600/350 (220V)



WITH EXTERNAL OVERLOAD

STM 600/350 (110V)



STM 600/350 (380V)

